

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 21.05.2025 01:39:37 Уникальный программный ключ: 04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8322323	МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	Рабочая программа дисциплины "Иностранный язык (второй)" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 Лингвистика" направленности (профилю) Переводчик в сфере межкультурной коммуникации со странами Востока ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1
--	--	--	--------

Рабочая программа дисциплины (модуля)*

Иностранный язык (второй)

Направление подготовки (специальность)

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Переводчик в сфере межкультурной коммуникации со странами Востока

Присваиваемая квалификация (степень)

магистр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2024

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2024 г.

45.04.02 Лингвистика, профиль Переводчик в межкультурной коммуникации со странами Востока, Иностранный язык (второй) по учебному плану 2024 г.н. очной формы обучения

Проректор по учебной работе

утверждено 21.02.24

А.А. Саламатов

Ученым советом факультета Евразии и Востока

Протокол заседания № 8 от 21.02.2024

Председатель Ученого совета

факультета Евразии и Востока

согласовано

В.Г. Будыкина

Заседанием кафедры восточных и романо-германских языков

Протокол заседания № 7 от 14.02.2024

Заведующий кафедрой

СОГЛАСОВАНО

А.Ю. Епимахова

Автор (составитель)

А.Ю. Епимахова

Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель данной дисциплины состоит в углублении и расширении языковых и экстралингвистических знаний студентов в рамках приобретаемой специальности, приобретении студентами навыков понимания и перевода текстов общественно-политической тематики, в формировании у студентов способности адаптироваться в профессиональных и смежных средах.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов соответствующих компетенциям УК-4, УК-5, ПК-1, ПК-2:

УК-4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.2. Демонстрирует умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.3. Имеет навыки академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)

УК-5.1 Обладает необходимыми знаниями о разнообразии культур и об основных принципах межкультурного взаимодействия

УК-5.2 Демонстрирует умение анализировать и использовать в профессиональной деятельности культурные и этические особенности среды.

УК-5.3 Имеет навыки межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач

ПК-1.1 Осуществляет предпереводческий анализ текста, обеспечивающий точное восприятие оригинала текста.

ПК-1.2 Владеет умением проведения информационного поиска и создания словарей, глоссариев, тезауруса, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

ПК-1.3 Осуществляет редакторскую корректорскую обработку текста перевода.

ПК-2.1. Способен применять основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика.

ПК-2.2. Полно извлекает из звучащего текста когнитивную и стилистическую информацию; правильно оформляет извлеченную информацию на переводящем языке с соблюдением всех норм и правил узуса переводящего языка; соотносит содержание переводимого текста с характеристиками коммуникативной ситуации осуществления перевода.

ПК-2.3. Применяет специализированные инструментальные средства при осуществлении письменного перевода и способен находить необходимую информацию на разных этапах переводческого процесса устного перевода;

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: Б1.В.01

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Предварительная подготовка не требуется

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Дисциплина «Иностранный язык (второй)» представляет базовый элемент в общей системе поэтапной подготовки студентов-магистрантов к межкультурной коммуникации на иностранном языке и по цели, содержанию и методам обучения тесно связана с другими лингвистическими дисциплинами: "Теория перевода", "Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка".

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

Теория перевода

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Знать:



способы анализа социокультурных параметров различных групп и общностей и социокультурного контекста

Уметь:

выстраивать социокультурную коммуникацию и взаимодействие с учетом необходимых параметров межкультурной коммуникации и социально-культурного контекста

Владеть:

навыками выстраивания профессионального взаимодействия в мультикультурной среде

УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Знать:

разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Уметь:

различать особенности культур, их многообразие в процессе общения

Владеть:

навыком анализа разнообразия культур в процессе взаимодействия

ПК-2: Способен осуществлять профессионально-ориентированный устный последовательный перевод и письменный перевод с использованием специализированных инструментальных средств

Знать:

особенности и основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика.

Уметь:

Полно извлекать из звучащего текста когнитивную и стилистическую информацию; правильно оформляет извлеченную информацию на переводящем языке с соблюдением всех норм и правил узуса переводящего языка; соотносит содержание переводимого текста с характеристиками коммуникативной ситуации осуществления перевода.

Владеть:

специализированные инструментальными средствами при осуществлении письменного перевода и способен находить необходимую информацию на разных этапах переводческого процесса устного перевода

ПК-1: Способен произвести предпереводческий анализ текста, способствующий точному восприятию оригинала текста и последующую редакторскую и корректорскую обработку текста перевода

Знать:

особенности предпереводческого анализа текста, обеспечивающий точное восприятие оригинала текста.

Уметь:

Владеет умением проведения информационного поиска и создания словарей, глоссариев, тезауруса, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

Владеть:

Осуществляет редакторскую корректорскую обработку текста перевода

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	Правила и принципы деловой устной и письменной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).
3.1.2	Современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (геополитическом, социально-политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах).
3.1.3	Специфику работы в составе многоэтнических и интернациональных групп.
3.2	Уметь:
3.2.1	Применять правила и принципы деловой устной и письменной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).



3.2.2	Применять современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (геополитическом, социально-политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах).
3.2.3	Применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнерами.
3.3	Владеть:
3.3.1	Навыки деловой устной и письменной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).
3.3.2	Навыки применения современного понятийно-категориального аппарата социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (геополитическом, социально-политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах).
3.3.3	Методы делового общения в интернациональной среде и навыками нахождения компромиссов посредством переговоров.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость		15 ЗЕТ
Часов по учебному плану	: 540	Виды контроля в семестрах: экзамены 2, 4 зачеты 1, 3
в том числе	:	
аудиторные занятия	: 118	
самостоятельная работа	: 346,9	
часов на контроль	: 54	
контактная работа: 139,1		
ИКР: 21,1		

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Личность. Типы личности. Временные формы глагола настоящего времени			
1.1	Типы личности. Качества личности. Тесты для определения типа личности. Харизма. Известные личности. Выполнение упражнений по составлению диалогического высказывания (столкновение интересов). Выполнение упражнений по специфике английской письменной речи (написание эссе по сравнению личностных характеристик. Слова связки. Составление диалога Столкновение интересов. Временные формы глагола настоящего времени. /Пр/	1	8	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
1.2	Типы личности. Качества личности. Тесты для определения типа личности. Харизма. Известные личности. Выполнение упражнений по составлению диал. высказывания (столкновение интересов). /Ср/	1	30	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
	Раздел 2. Путешествия. Временные формы глагола прошедшего времени			
2.1	Виды путешествий. Информация о перелете. Правила поведения в аэропорту. Бронирование гостиницы. Услуги туроператоров. Экскурсии. Уважение традиций посещаемой страны. Выполнение упражнений по составлению диал. высказывания (Организация поездки с целью образования. Выражения предложения, принятие, отказ предложения.). Выполнение упражнений по специфике английской письменной речи (написание эссе за/ против). Временные формы глагола прошедшего времени. /Пр/	1	6	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6



Рабочая программа дисциплины "Иностранный язык (второй)" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Переводчик в сфере межкультурной коммуникации со странами Востока ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 6

2.2	Виды путешествий. Информация о перелете. Правила поведения в аэропорту. Бронирование гостиницы. Услуги туроператоров. Экскурсии. Уважение традиций посещаемой страны. /Ср/	1	24	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 3. Работа. Временные формы глагола будущего времени				
3.1	Современный рынок труда. Факторы влияющие на выбор профессии. Изменения в условиях рабочего окружения. Корпоративная культура. Качества личности, необходимые для вашей буд. профессии. Работа в мультикультурном коллективе. Выполнение упражнений по составлению диал. высказывания (устройство на работу). Выполнение упражнений по специфике английской письменной речи (составлению CV). Временные формы глагола будущего времени. /Пр/	1	6	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
3.2	Современный рынок труда. Факторы влияющие на выбор профессии. Изменения в условиях рабочего окружения. Корпоративная культура. Качества личности, необходимые для вашей буд. профессии. Работа в мультикультурном коллективе. /Ср/	1	28	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 4. Языки. Неличные формы глагола				
4.1	Роль иностранных языков. Языки мира. Факторы, влияющие на исчезновение языков. Современный английский язык. Выполнение упражнений по составлению диал. высказывания (Выбор программы по обучению англ. языку) Выполнение упражнений по специфике английской письменной речи (описание таблиц и диаграмм). Неличные формы глагола (инфинитив, герундий, причастие). Семестровый лексико-грамматический тест /Пр/	1	6	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
4.2	Роль иностранных языков. Языки мира. Факторы, влияющие на исчезновение языков. Современный английский язык. /Ср/	1	33,3	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
4.3	Экзамен /ИКР/	1	2,7	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 5. Реклама. Модальные глаголы				
5.1	Составляющие хорошей рекламы Разновидности рекламы, история рекламы, воздействие рекламы. Проект Реклама. Выполнение упражнений по специфике английской письменной речи (язык презентаций). Модальные глаголы. /Пр/	2	6	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
5.2	Составляющие хорошей рекламы Разновидности рекламы, история рекламы, воздействие рекламы. /Ср/	2	14	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 6. Бизнес. Пассивный залог				
6.1	Бизнес-стратегии, иконы в бизнесе: Проект: особенности ведения бизнеса в другой стране. Выполнение упражнений по специфике английской письменной речи (различение формального и неформального языков). Пассивный залог. /Пр/	2	6	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
6.2	Бизнес-стратегии, иконы в бизнесе: Проект: особенности ведения бизнеса в другой стране. /Ср/	2	20,2	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 7. Образование. Придаточные предложения				



7.1	Актуальные вопросы в сфере образования Среднее и высшее образование. Выдающиеся педагоги, высшее образование в различных странах. Опыт Учебы в мультикультурных группах. Обучение в университете. Выполнение упражнений по специфике английской письменной речи (редактирование письма, составление доклада). Выполнение упражнений по специфике английской письменной речи (написание (не)официального письма). Придаточные предложения. /Пр/	2	6	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
7.2	Актуальные вопросы в сфере образования Среднее и высшее образование. Выдающиеся педагоги, высшее образование в различных странах. Опыт Учебы в мультикультурных группах. Обучение в университете. /Ср/	2	10	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 8. Тенденции. Условные предложения.				
8.1	Современные тенденции. Возникновение тенденций (фильмы, телевидение). Влияние тенденций других стран. Выполнение упражнений по специфике английской письменной речи (редактирование письма, составление доклада). Условные предложения. Итоговый лексико-грамматический тест. /Пр/	2	16	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
8.2	Современные тенденции. Возникновение тенденций (фильмы, телевидение). Влияние тенденций других стран. /Ср/	2	22	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
8.3	Экзамен /ИКР/	2	7,8	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 9. Межкультурная коммуникация. Относительные местоимения и наречия				
9.1	Условия успешной коммуникации. Проблемы ведения коммуникации. Проблемы ведения коммуникации в мультикультурной среде. Великие коммуникаторы. Гендерный аспект ведения коммуникации. Выполнение упражнений по специфике английской письменной речи (написание электронного письма). Выполнение упражнений по составлению диалогического высказывания (способы перечня проблем и предложения их решения. Относительные местоимения и наречия. /Пр/	3	6	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
9.2	Условия успешной коммуникации. Проблемы ведения коммуникации. Проблемы ведения коммуникации в мультикультурной среде. Великие коммуникаторы. Гендерный аспект ведения коммуникации. /Ср/	3	31,1	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 10. Окружающая среда. Косвенная речь				
10.1	Альтернативная энергия. Научные исследования в области альтернативной энергетики. Экологические проблемы региона. Изменение климата. Выполнение упражнений по составлению диалог. высказывания (выражения согласия, несогласия, вежливые вопрос). Посещение публичного собрания по вопросам экологии. Косвенная речь. /Пр/	3	4	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4
10.2	Альтернативная энергия. Научные исследования в области альтернативной энергетики. Экологические проблемы региона. Изменение климата. /Ср/	3	46	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 11. Спорт. Структура Have something done				



11.1	Виды спорта. Опасные виды спорта. Боевые искусства. Известные спортсмены. Занятие проф. спортом в раннем возрасте. Олимпийские игры. Занятие спортом в интернациональной команде. Выполнение упражнений по развитию диал. навыков. (выражения сравнения и контраста) Написание эссе (за против). Структура Have something done. /Пр/	3	4	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
11.2	Виды спорта. Опасные виды спорта. Боевые искусства. Известные спортсмены. Занятие проф. спортом в раннем возрасте. Олимпийские игры. Занятие спортом в интернациональной команде. /Ср/	3	32	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 12. Медицина. Существительные, артикли				
12.1	Современные технологии в медицине. Великие открытия в медицине. Выполнение упражнений по развитию диал. навыков (выражения предсказания) Написание краткого сообщения. Существительные, артикли. Итоговый лексико-грамматический тест /Пр/	3	12	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
12.2	Современные технологии в медицине. Великие открытия в медицине. /Ср/	3	42,2	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
12.3	Зачёт /ИКР/	3	2,7	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 13. Транспорт. Прилагательные, наречия, степени сравнения				
13.1	Новые виды транспорта. Разновидности современного транспорта. Транспорт будущего. Безопасность на дорогах. Правила движения в других странах. Выполнение упражнений по развитию навыков письма (сравнению таблиц, графиков). Составление диалога Транспортные проблемы в вашем городе. Прилагательные, наречия, степени сравнения. /Пр/	4	6	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
13.2	Новые виды транспорта. Разновидности современного транспорта. Транспорт будущего. Безопасность на дорогах. Правила движения в других странах. /Ср/	4	6	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 14. Архитектура. Местоимения				
14.1	Типы зданий. Известные сооружения в мире. Известные мосты. Здания будущего. Эко-здания Описание самого современного (старинного, необычного, импрессионного) здания в вашем городе (другом городе) Выполнение упражнений по специфике описания зданий (письменно) Диалог Вы беседуете об отеле который вам (не) понравился больше всего. Местоимения. /Пр/	4	4	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
Раздел 15. Глобализация. Вопросительные предложения				
15.1	Глобализация. Влияние глобализации на вашу жизнь, страну, образование, магазины. Составление диалога – “в вашем районе открывают новый супермаркет”. Выполнение упражнений по правильному написанию summary. Вопросительные предложения. /Пр/	4	2	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6



Рабочая программа дисциплины "Иностранный язык (второй)" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Переводчик в сфере межкультурной коммуникации со странами Востока ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 9

15.2	Глобализация. Влияние глобализации на вашу жизнь, страну, образование, магазины. Составление диалога – ‘в вашем районе открывают новый супермаркет’. /Ср/	4	6	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
	Раздел 16. Культура. Предлоги			
16.1	Культура. Культурные отличия. Культурный шок. Составление диалога: Вы вернулись из другой страны. Какие проблемы вы испытали. Предлоги. Итоговый лексико-грамматический тест. /Пр/	4	4	Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
16.2	Экзамен /ИКР/	4	7,9	Л1.1 Л1.3
	Раздел 17. Английский язык как международный			
17.1	«Новый словарный состав английского языка», «Эвфемистическая и политическая корректность». Работа с текстами. Лексические упражнения. Перевод предложений. Дискуссии. /Пр/	4	16	Л1.1 Л1.3 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6
17.2	Работа с текстами. Перевод предложений. Лексические упражнения. /Ср/	4	2,1	Л1.1 Л1.3 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

Устный опрос
Тестирование
Перевод текста/предложений с английского языка на русский и с русского на английский
Эссе
Доклад с презентацией
Устное монологическое/диалогическое высказывание

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Темы докладов с презентацией:

1. Известная личность.
2. Путешествие, в которое я хотел бы поехать
3. Моя будущая работа
4. Языки мира
5. Известная реклама
6. Особенности ведения бизнеса в другой стране
7. Высшее образование в разных странах

Пример теста:

Test 1

Task 1. Write definitions for the following words.

- o Executive privilege
- o To delegate authority
- o To brief smb on

Task 2. Fill in the gaps with appropriate words below.

flabbergasted attaché executive privilege bill
mediation deregulation unavailable foreign policy

1. Later, GOP-led nearly destroyed the global economy.
2. When they saw the list of their charges, they were completely
3. I'd like to first of all thank the Vice President for refusing from in the interest of transparency and allowing Miss Wilson to join us today on the committee.
4. This information was previously to the public.



5. An amendment to the was agreed without a vote.
6. If you enter into , both sides must agree on who oversees the process.
7. The commercialization of the mass media has changed the way leaders and publics interact in the process of making
8. Most of my information came through a high-level British

Task 3. Translate into English.

1. В соглашении выдвигались торговые и другие задачи внутренней политики.
2. Мы верим, что Ваш богатый опыт и навыки в сфере многосторонней дипломатии помогут привести Комиссию к успеху.
3. Пограничный спор можно мирно решить путём переговоров с участием третьей стороны при необходимости.

Ответы на пример теста:

Task 1 (вариант ответа)

- o Executive privilege is the right of the president of the US and other mem-bers of the executive branch to maintain confidential information under certain circumstances within the executive branch.
- o To delegate authority is to give someone else some of your responsibilities or power.
- o To brief smb on is to give someone short instructions or information.

Task 2

1. deregulation
2. flabbergasted
3. executive privilege
4. unavailable
5. bill
6. mediation
7. foreign policy
8. attaché

Task 3 (вариант ответа).

1. The agreements promoted both commercial and other national policy ob-jectives.
2. We trust that your rich experience and competence in multilateral diplomacy will help to guide the Committee to success.
3. The border dispute can be resolved peacefully through arbitration, if necessary.

Образец текста для перевода с английского языка на русский

Why Britishness, as an Identity, Is In Crisis

Britain has been a multicultural society for centuries. However, the thousands of African, Caribbean, and Asian people who inhabited Britain in the 17th and 18th centuries had disappeared by the Victorian era, and their physical and cultural presence no longer visible at all.

But Britain's idea of itself as a modern nation is rarely troubled by historical fact. The multiculturalism is a more recent invention, a response to the changes Britain experienced after the World War II. As mass immigration from many other countries continued throughout the 20th century, the modern struggle to create a concept of what it means to be British began.

Integration is an especially strange word in Britain. Usually it means something vague, something close to social mixing and assimilation. Not surprisingly, there is widespread distrust in the phenomenon of integration. It represents the unspoken hope that eventually these visible "others" will have their otherness neutralised by British culture. They will eventually disappear, leaving nothing more than a trace of curly hair, a liberal, harmless version of a foreign faith, their culture blending seamlessly into the mainstream British experience. It's a hope that can only offer more division in a nation that desperately needs an identity to bring it together.

Ответ (вариант перевода)

Почему Британия испытывает кризис идентичности



На протяжении многих веков Британия являлась многокультурным обществом. Однако, тысячи выходцев из Африки, Карибов и Азии, которые в 17 и 18 веках населяли Британию, исчезли с приходом Викторианской эпохи, а их физическое и культурное присутствие больше не просматривается.

Но идея того, что Британия считает себя современной нацией, никогда не отягощалась историческими фактами. Мультикультурализм появился недавно в качестве ответа Британии на те изменения, которые она перенесла после Второй мировой войны. В течении всего 20-го века продолжалась массовая иммиграция из разных стран, и наравне с этим начались текущие проблемы того, что же значит быть британцем.

«Интеграция» считается очень странным словом для Британии. Обычно оно обозначает что-то неувидимое, что-то близкое к социальному смешению и ассимиляции. Не удивительно, что распространилось недоверие к данному феномену. Это указывает на невысказанную надежду, что, в конце концов, эти существующие «другие» будут поглощены британской культурой. Что, в конце концов, они исчезнут, оставив после себя лишь кудрявые волосы, либеральную и безвредную версию иностранной веры, их культуру, полностью смешавшуюся с основным британским опытом. Это надежда, которая может только предложить ещё больший разрыв в нации, отчаянно нуждающейся в идентичности, которая сведёт всех вместе.

Темы эссе:

1. No envoy could do the job properly without speaking the local language.
2. It is impossible for anyone to understand a country without grasping its languages.
3. Nations need a story which gives them a structure shaped by history and geography.

Образец предложений для письменного перевода с русского языка на английский

1. Делегацию попросили принять участие в столичном дипломатическом рауте.
2. В своей работе дипломат обязан проявлять терпение и выдержку. При этом грамотный и хорошо подготовленный дипломат понимает, что поспешность и желание любой ценой добиться незамедлительного результата могут нанести вред интересам дела и погубить его служебную карьеру.
3. Британская экспансия проходила путём, похожим на путь ранее существовавших империй.
4. Раньше левые и правые делились по признаку социального класса, но сейчас класс не является движущей силой в политике.
5. Британия как объединение Англии, Уэльса, Шотландии и Ирландии переживает кризис идентичности. Среди причин этому выделяются упадок монархии и иммиграция в Великобританию из мусульманских стран.
6. Политическая корректность глубоко укоренилась во многих языках, что сказалось на культуре речи некоторых стран.

Ответ (вариант перевода)

1. The delegation was asked to participate in capital route.
2. Diplomat should exercise patience and stamina in his work. Also competent and skilful diplomat understands that haste and urge to achieve instantly visible results at any cost can damage his job and ruin his career.
3. Britain's expansion may have been launched upon foundations that were similar to many previous empires.
4. The old left and right were based on class, but class is no longer a driving force in politics.
5. Britain as the Union of England, Wales, Scotland and Ireland suffers an identity crisis. The reasons of it include monarchy's downfall and immigration to the Britain from Muslim's countries.
6. Political correctness immersed into many languages that affected standards of speech in some countries.

Самостоятельная работа, инвариативная часть.

2 семестр:

- ведение дневника (10 записей по 1000 печатных знаков) по темам:
- академическая активность;
- особенности обучения в университете;
- типы занятий;
- дисциплины, изучаемые в 1-2 семестре.

3 семестр:

- Ведение дневника (10 записей по 1800 печатных знаков на актуальные темы):
- 1. Академическая активность.
- 2. Актуальные события политической жизни.



3. Актуальные социально значимые события.
4. Праздники.
5. Деловая активность.
6. События культурной жизни.
7. Климат.
8. Здоровье.
9. Досуг.
10. Экономика.

4 семестр:

- Чтение книги на языке оригинала.

1. Составление глоссария по прочитанному материалу.
2. Описание персонажей.
3. Краткое представление сюжета.
4. Представление собственного мнения о прочитанной книге.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

1 семестр - экзамен.

1. Монологическое высказывание по предложенной теме.
2. Лексико-грамматический тест

Темы для устного собеседования

1 семестр

1. Типы личности: интроверты, экстраверты.
2. Карьера: планирование.
3. Характерологические особенности.
4. Харизма: определение, качества, примеры.
5. Путешествия и туризм.
6. Исследования и путешествия.
7. Организация деловой/развлекательной поездки.
8. Различные виды занятости.
9. Работа в дистанционном режиме.
10. Интервью при приеме на работу.

Лексико-грамматический тест:

I. Put the verbs into the most suitable present form.

1. Vegetarians _____ (not/eat) meat.
2. Hello, Tom. I _____ (look) for you all morning. Where have you been?
3. I _____ (read) the book you lent me, so you can have it back now.
4. Linda is from Australia. She is travelling round Europe at the moment. She began her tour three months ago. She _____ (travel) for three months. She _____ (visit) six countries so far.
5. Look! Somebody _____ (break) that window.
6. 'Sorry, I'm late.' 'That's all right. I _____ (not/wait) long.
7. 'Is it still raining?' 'No, it _____ (stop).'
8. Tom started reading a book two hours ago. He is still reading it and now he is on page 53. He _____ (read) for two hours. He _____ (read) 53 pages so far.
9. Julia is very good at languages. She _____ (speak) four languages very well.
10. 'Would you like something to eat?' 'No, thanks. I _____ (have) lunch.'
11. Ron is in Bristol at the moment. He _____ (stay) at the Park Hotel. He always _____ (stay) there when he's in London.
12. This sauce is great. It _____ (taste) really good.
13. I _____ (think) this is your key. Am I right?
14. Jack _____ (be) very nice to me at the moment. I wonder why.
15. Jimmy is a tennis player. He began playing tennis when he was ten years old. This year he is national champion again – for the fourth time. He _____ (win) the national championship four times. He _____ (play) tennis since he was ten.
16. You'll like Jill when you meet her. She _____ (be) very nice.
17. Hurry up! Everybody _____ (wait) for you!
18. Tim didn't have a beard last month. Now he has a beard. He _____ (grow) a beard.



19. Jim is very untidy! He _____ (always/leave) his things all over the place.
20. 'How is your English?' 'Not bad. It _____ (improve) slowly.'
- II. Put the verbs into the most suitable past form.
1. Ann didn't see me wave to her. She _____ (look) in the other direction.
2. I _____ (not/read) a newspaper yesterday.
3. I _____ (walk) home when I met Dave.
4. It was not raining when I looked out of the window. The sun was shining. But it _____ (rain) at night.
5. When the phone rang, I _____ (have) a shower.
6. Ken gave up smoking two years ago. He _____ (smoke) for thirty years.
7. George looked very nice. He _____ (wear) a very nice suit.
8. When we got home last night, we found that I _____ (forget) to switch off the light.
9. Rose and Jim met for the first time when they _____ (study) at university.
10. Paul didn't want to come to the theatre with us because he _____ (see) that play before.
11. I asked the driver to slow down. She _____ (drive) too fast.
12. It _____ (be) cold last week.
13. Ann has earned a lot of money this year. She _____ (not/earn) so much money last year.
14. I did German at school by I _____ (forget) most of it.
15. Tom _____ (burn) his hand when he was cooking dinner.
- III. Are the underlined parts of these sentences right or wrong? Correct the ones that are wrong.
1. The Chinese have invented printing.
2. Have you read any of Shakespeare's plays?
3. Oh! I've cut my finger! It's bleeding!
4. My grandparents have got married in London.
5. Albert Einstein has been a scientist who has developed the theory of relativity.
- IV. Put the verbs into the most suitable future form.
1. I _____ (go) to the theatre this evening.
2. The art exhibition _____ (open) on 3 May and _____ (finish) on 15 July.
3. Tom is on holiday and he is spending his money very quickly. If he continues like this, he _____ (spend) all his money before the end of the holiday.
4. 'It's a bit cold in the room.' 'Is it? I _____ (turn) on the heating then.
5. I _____ (have) a party next Saturday. I hope you can come.
6. Ann isn't free on Saturday. She _____ (work).
7. By the end of this year, I _____ (learn) English for 10 years.
8. I think Jane _____ (get) the job. She has a lot of experience.
9. I can't meet you this evening. A friend of mine _____ (come) to see me.
10. Why don't you try on this jacket? It _____ (look) nice on you.
11. I feel terrible. I think I _____ (be) sick.
12. I think Tom _____ (like) the present we bought for him.
13. I'm going on holiday on Saturday. This time next week I _____ (lie) on a beach or _____ (swim) in the sea.
14. Phone me after 8 o'clock. We _____ (finish) dinner then.
15. Jane is from New Zealand. She is travelling around Europe at the moment. So far she has travelled about 1000 miles. By the end of the trip, she _____ (travel) more than 3000 miles.
16. I _____ (phone) you when I _____ (get) home from work.
17. 'Remember to buy a newspaper when you go out.' 'OK. I _____ (not/forget).'
18. Don't worry if I _____ (be) late tonight.
19. If you need to contact me, I _____ (stay) at the Lion Hotel until Friday.
20. We _____ (go) to a concert tonight. It _____ (begin) at 7.30.
- V. Put the verb into the correct form (gerund or infinitive).
1. How old were you when you learnt _____ (drive)?
2. I don't mind _____ (walk) home, but I'd rather _____ (get) a taxi.
3. I can't make a decision. I keep _____ (change) my mind.
4. He had made his decision and refused _____ (change) his mind.
5. Why did you change your decision? What made you _____ (change) your mind?
6. It was a really good holiday. I really enjoyed _____ (be) by the sea again.



7. Did I really tell you I was unhappy? I don't remember _____ (say) that.
8. 'Remember _____ (phone) Tom tomorrow.' 'OK. I won't forget.'
9. The water here is not very good. I'd avoid _____ (drink) it if I were you.
10. I pretended _____ (be) interested in the conversation but really it was very boring.
11. I got up and looked out of the window _____ (see) what the weather was like.
12. I have a friend who claims _____ (be) able to speak five languages.
13. I like _____ (think) carefully about things before _____ (make) a decision.
14. Steve used _____ (be) a footballer. He had to stop _____ (play) because of an injury.
15. After _____ (stop) by the police, the man admitted _____ (steal) the car but denied _____ (drive) at 100 miles an hour.
16. 'How do you make this machine _____ (work)?' 'I'm not sure. Try _____ (press) that button and see what happens.'
17. I haven't got far to go. It's not worth _____ (take) a taxi.
18. Our neighbour threatened _____ (call) the police if we didn't stop the noise.
19. Do you want to go alone or do you want me _____ (come) with you?
20. Please stop _____ (ask) me questions!

2 семестр - экзамен.

1. Монологическое высказывание по предложенной теме.
2. Диалогическое высказывание по предложенной теме.
3. Лексико-грамматический тест.

Темы для монологического высказывания:

1. Реклама. Виды рекламы
2. История рекламы
3. Воздействие рекламы
4. Высшее образование (ваша страна, другие страны)
5. Известные педагоги
6. Бизнес-стратегии
7. Иконы бизнеса
8. Современные тенденции
9. Возникновение тенденций
10. Тенденции в вашей стране, других странах

Темы для диалогического высказывания:

- академическая активность;
- особенности обучения в университете;
- типы занятий;
- дисциплины, изучаемые в 1-2 семестре.

Лексико-грамматический тест:

I. MODAL VERBS

Complete the sentences with can, can't, could or couldn't and the verbs below.
come open read drive use stop

1. I'm sorry. I _____ to your party on Saturday.
2. Oliver's joke was so funny that we _____ laughing.
3. Jenny _____ but she hasn't got a car.
4. 'Oh, no, my battery's dead! I _____ my mobile phone.'
5. When Tim was seven, he _____ and write.
6. Sam tried but he _____ the door.

Complete the answers to the questions with was/were able to.

7. A: Did everybody escape from the fire?
B: Yes. Although the fire spread quickly, everybody _____.
8. A: Did you have difficulty finding Ann's house?
B: Not really. Ann had given us good directions and we _____.
9. A: Did you finish your work this afternoon?
B: Yes. There was nobody to disturb me, so _____.
10. A: Did the thief get away?



B: Yes. No one realized what was happening and the thief _____.

Complete the exchanges with can't, may, should or must.

11. A: Are you going out this evening?

B: We're not sure. We _____ stay at home.

12. A: Sarah is not answering her telephone.

B: Well, she _____ be out then because she always picks up if she's in.

13. A: Are the boys playing in their room?

B: They _____ be. They're far too quiet.

14. A: Where's Victoria?

B: I don't know. She _____ have been here by now.

15. A: Have you posted your letter to me yet?

B: Yes. You _____ receive it in two days.

Study the situations and write sentences using may, can, could or can't.

16. You want to see the headmaster. Ask the secretary for permission.

17. Your sister wants to use your computer but you have a lot of schoolwork. Refuse permission.

18. You want to go camping with your cousins. Ask your parents for permission.

19. Your friend wants to borrow one of your books. Give him your permission.

20. You'd like to leave school early because you aren't feeling well. Ask the teacher for permission.

II. PASSIVE VOICE

Fill in is, are, was, were, have been, has been.

1. Sally told me her wedding dress _____ designed by Vera Wang.

2. Before the clothes shop closed, eighty people _____ employed there.

3. On the first day of our holiday, we _____ taken on a wonderful tour of the city by our guide.

4. Jeans _____ worn by both men and women nowadays.

5. Coffee _____ grown in Brazil.

6. Documentaries on marine life _____ shown on TV for many years.

7. Hamlet and Macbeth _____ written by William Shakespeare.

8. The injured man _____ taken to hospital half an hour ago.

9. Jenny is excited because she _____ offered a new job.

10. Olga _____ stung by a bee while she was sitting in the garden.

Put the verbs in brackets into the correct passive tense.

11. A: Are you going to the concert tomorrow?

B: No, I'm not. It _____ (cancel) because of the bad weather.

12. A: Did you receive my parcel?

B: No, it _____ (not/deliver) yet.

13. A: Will there be any prizes?

B: Yes. Medals _____ (give) to the winners.

14. A: Can I expect to get to England on time?

B: Sorry Madam, but all flights _____ (delay).

15. A: Did you hear about the missing girl?

B: Yes. Luckily, she _____ (find) at the train station.

16. A: The hotel is in terrible condition.

B: Yes. It _____ (should/repair).

17. A: Do you have any plans for this evening?

B: I'm going to an art exhibition which _____ (hold) at the museum now.

18. A: Should I leave a tip?

B: You don't have to. The service _____ (include) in the bill.

19. A: Is your new house ready to move into?

B: No. The walls _____ (not/paint) yet.

20. A: Did you go to Lisa's party?

B: No. I _____ (not/invite).



III. Clauses.

Fill in when or if.

1. I might have a party. _____ I do, I'll invite you.
2. He promised to call us _____ he reached Rome.
3. She'll be very happy _____ she wins the race.
4. You will catch a cold _____ you go out in the rain.
5. _____ he finishes school, he'll go to university.
6. _____ anyone calls, tell them I'm busy.

Fill in whenever, the moment, when, until, as.

Who hasn't heard of Asterix and Obelix? From 7. _____ their first comic book appeared in 1959, these two characters have been incredibly popular. Both children and adults buy the comic books and watch the films.

The series shows Asterix and Obelix's adventures 8. _____ they try to protect their tiny French village from the Romans. With the help of a magic potion, they villagers have enough power to fight off Julius Caesar's army and win every time. Caesar won't stop, though, 9. _____ he has control of France. While Asterix prefers to use his brain, Obelix is very strong and loves a good fight. He fell into the magic potion 10. _____ he was a baby and he got his strength from it.

11. _____ there's trouble, Asterix and Obelix are the first to help. Together, they protect their part of France and provide their fans with hours and hours of fun!

Match each item to a suitable phrase and make sentences as in the example.

- | | |
|------------|--------------------------|
| Binoculars | Boil water |
| Hammer | Remove pencil marks |
| Scissors | Cut paper |
| Eraser | Hit nails into wood |
| Kettle | Look at far away objects |

Example: Binoculars are used for looking at far away objects.

12. _____
13. _____
14. _____
15. _____

Rewrite the following sentences adding so or such and a result clause.

I was happy. I cried. Example: I was so happy that I cried.

16. It was a nice day. We went swimming. _____
17. It was a difficult test. Many students failed. _____
18. She's a sweet child. Everyone loves her. _____
19. He is handsome. He could be an actor. _____
20. It was cold. The river froze. _____

IV. Conditionals

Match the sentences in column A with those in column B to make Type 0 conditional sentences.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| Leave milk out of the fridge. | You get five. |
| Put wood in water. | It falls to the ground. |
| Throw a ball into the air. | You get purple. |
| Mix red and blue. | It floats. |
| Add two and three. | It goes off. |

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Make Type 1 conditional sentences.

D-REX! YOUR TRUSTY DINOSAUR!

Ask / it questions / it nod or shake its head Example: If you ask it questions, it will nod or shake its head.

6. Train it / it learn to obey commands _____
7. Put something in its mouth / it eat it _____
8. Programme it / it walk _____
9. Touch its head / it wag its tail _____
10. It hear someone coming / it roar _____

Complete the sentences to make Type 2 conditional sentences.

11. If I met my favourite film star, _____



12. If I lost my pet, _____
13. If I wanted to lose weight, _____
14. If I saw someone cheating in a test, _____
15. If I was able to travel back in time, _____

Make Type 3 conditional sentences as in the example.

Not buy / guitar → not learn / play one.

Example: If Jeff hadn't bought a guitar, he wouldn't have learnt how to play one.

16. Not learn / play guitar → not join / band

17. Not join / band → not be asked / play at party

18. Not be asked / play at party → not meet / band manager

19. Not meet / band manager → not sign contract / record company

20. Not sign contract / record company → not earn / \$1 mln.

V. Reported speech

Fill in say or tell in the correct form.

1. Can you _____ me what time the film starts?
2. She _____ she would never speak to him again.
3. I promise to _____ the truth, the whole truth and nothing but truth.
4. Who _____ you I wasn't going to the party?
5. Bob promised to _____ nothing about it to anyone.
6. Sometimes it's hard to _____ one twin from the other.
7. She always _____ good morning to her neighbours.
8. I couldn't believe what he _____ to me.
9. Please _____ what happened!
10. 'Go and tidy your room,' she _____ to her son.

Turn the sentences into reported speech.

11. 'Tom needs a new bike,' Dad said.
12. 'Grandfather is watching TV,' Mom said.
13. 'He has just left,' the secretary said.
14. 'I was surfing the Net at two o'clock yesterday,' Jimmy said.
15. 'The director will be back in an hour,' the manager said.
16. 'I've been typing since morning,' Mrs Jones said.
17. 'I had a brilliant time,' Judy said.
18. 'I love wind-surfing,' Paul said.
19. 'I didn't like the food,' Tracy said.
20. 'I've never had so much fun in my life,' Danny said.

3 семестр - зачет.

Темы для зачета:

1. Условия успешной коммуникации.
2. Гендерный аспект коммуникации.
3. Невербальная коммуникация.
4. Роль языка в коммуникации.



5. Проблемы окружающей среды и их решение.
6. Изменение климата.
7. Сохранение животных.
8. Альтернативная энергия.
9. Спорт и учеба.
10. Опасные виды спорта.
11. Олимпийские игры.
12. Прогрессивные технологии в медицине.

4 семестр - экзамен.

1. Монологическое высказывание по предложенной теме.
2. Диалогическое высказывание по предложенной теме.
3. Лексико-грамматический тест

Темы для монологического высказывания:

1. Виды транспорта.
2. Транспорт будущего.
3. Архитектурные сооружения.
4. Известные архитекторы.
5. Известные мосты.
6. Глобализация(образование, путешествие, магазины).
7. Влияние глобализации на вас.
8. Культурные традиции.
9. Культурные различия.
10. Культурный шок.

Тема диалогического высказывания: обзор прочитанной книги.

- Описание персонажей.
- Краткое представление сюжета.
- Представление собственного мнения о прочитанной книге.

Лексико-грамматический тест:

- I. Choose the correct answer.
1. The lesson starts ... three o'clock in the afternoon.
 - a. on
 - b. at
 - c. in
2. Hang the picture on the wall, ... the fireplace.
 - a. between
 - b. under
 - c. above
3. The boys are playing football ... Saturday.
 - a. on
 - b. in
 - c. at
4. ... sugar shall I add to the cake mixture?
 - a. How often
 - b. How many
 - c. How much
5. ... my bedroom and the bathroom are painted white.
 - a. Both
 - b. All
 - c. Neither
6. It was a ... idea to have a party for your birthday.
 - a. best
 - b. good
 - c. well
7. James is by far ... athlete in the school.
 - a. the good



- b. best
c. the best
8. ..., they painted the ceiling, then they did the walls.
a. First of all
b. Then
c. Finally
9. John fell ... his bicycle and hurt his knee.
a. off
b. around
c. down
10. There are ... letters on the table. They're for you.
a. no
b. any
c. some
11. The sea is ... in this area.
a. quite a clean
b. quite clean
c. clean quite
12. It's getting ... colder. I think it's going to snow.
a. coldest and
b. cold and
c. colder and
13. There are many guests in the hotel. ... one has their own room.
a. each
b. every
c. any
14. He kicked the ball ... the field.
a. between
b. across
c. under
15. He's a very ... man.
a. interesting old
b. old interesting
c. old and more interesting
16. Are these keys ...?
a. yours
b. your
c. you
17. Her hair is not ... Catherine's.
a. so long
b. as long as
c. long as
18. He acts ... he were my friend, but he isn't.
a. as though
b. as
c. though
19. I'm tired. I'm not going out ... evening.
a. these
b. this
c. that
20. This is the man ... dog I look after sometimes.
a. whose
b. who's
c. which
21. Jodie smiled ... as she opened the present.
a. happy
b. happier
c. happily
22. Martin is the ... boy in the basketball team.
a. tall



- b. taller
c. tallest
23. James did very ... in his exams.
a. good
b. well
c. better
24. Amy ran ... up the stairs to her bedroom.
a. quick
b. quicker
c. quickly
25. The blue dress is ... the black one.
a. least expensive of
b. less expensive
c. less expensive than
26. He found a ... box in the attic.
a. black, small, wooden
b. wooden, black, small
c. small, black, wooden
27. We are going to the beach ... the weekend.
a. in
b. on
c. at
28. Mary is in hospital. I am going to visit ... tomorrow.
a. hers
b. she
c. her
29. "Which shoes do you like?" "The black"
a. one
b. ones
c. those
30. "... did you go last night?" "To a restaurant."
a. What
b. When
c. Where
31. My birthday is on Saturday ... year.
a. this
b. that
c. those
32. Where did you go ... holiday last year?
a. in
b. on
c. at
33. "... jumper is this?" "It's Tony's."
a. Whose
b. Which
c. Who
34. "I love sweets." "... do I, especially chocolates."
a. Nor
b. So
c. Neither
35. Fay and I haven't seen ... since we left school.
a. ourselves
b. each other
c. themselves
36. David left school two years
a. ago
b. before
c. while
37. He would love to have a house
a. in his own



- b. his own
c. of his own
38. The children enjoyed ... when they visited Disneyland and Paris.
a. each other
b. ourselves
c. themselves
39. ... jacket over there is Daniel's.
a. This
b. That
c. Those
40. I have hardly ... free time these days.
a. Some
b. Any
c. no
- II. Write questions to which the words in bold are the answers.
1. James has written three letters so far today. _____
2. We have been waiting for three hours. _____
3. Paul and Tom are going to the bank. _____
4. The baby is six months old. _____
5. The Browns have been to France. _____
6. Sally is in her bedroom. _____
7. Jack plays chess on Sunday afternoons. _____
8. Dad listens to the radio in the mornings. _____
- III. Underline the correct preposition.
1. Put the bags on/in the floor in the kitchen, please.
2. The train goes for/from Leeds to Liverpool.
3. My alarm clock is into/beside my bed.
4. The play begins to/at 7 o'clock this evening.
5. The man climbed up/on the ladder to the roof.
6. There was a queue of people along/outside the door.
7. It is very dark when you drive through/behind a tunnel.
8. We are going on holiday in/at August this year.
9. Walk over/round the corner and you will see the park.
10. The bed is between/among the desk and the wardrobe.
11. The storm was the cause for/of the power cut.
12. We gave the assistant a cheque for/from \$60.
13. Mum divided the pie into/to six pieces.
14. I wanted to talk to the teacher of/about my homework.
15. Pam threw the ball at/to Jim, but he didn't catch it.
16. There is no hope of/for talking to Bill today. He's too busy.
17. Steve was concentrating so hard that he was unconscious of/to the phone ringing.
18. We were disappointed with/for the results of the competition.
19. I can't leave him alone. He isn't capable to/of looking after himself.
20. I would like to change this shirt for/to a bigger size, please.

5 семестр. Зачёт.

Вопросы для монологического высказывания:

1. Diplomat's duties in the Foreign Service overseas.
2. Essential skills for the multilateral diplomat.
3. The history of new vocabulary in English.
4. Political and euphemistic correctness and its influence on our lives.
5. Why Great Britain is in an identity crisis.
6. Stereotypical features of Britishness.

6 семестр. Экзамен.

Пример предложений для письменного перевода (в скобках дан вариант ответа).



1. The debate will be held at the ministerial level and will be chaired by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs of the United Kingdom, William Hague. (Совещание будет проходить на министерском уровне. В качестве председателя будет выступать министр иностранных дел и по делам Содружества Вильям Хейг).
2. Trump and Putin will sit down together in Helsinki for meetings that U.S. and Russian officials say will touch on every major point of tension between their countries. (По словам официальных представителей, встреча Трампа и Путина в Хельсинки затронет основные вопросы напряжённости между двумя странами).
3. North Korea's Deputy Foreign Minister is heading to Moscow for trilateral talks with Russia and China, media reported on Thursday. A delegation of the North Korean Foreign Ministry headed by Choe departed from Pyongyang earlier in the day to take part in bilateral Korean-Chinese talks in Beijing, bilateral Korean-Russian talks and trilateral talks with Russia and China in Moscow, the Yonhap news agency reported, citing the Korean Central News Agency. (По сообщениям СМИ в четверг, заместитель министра иностранных дел Северной Кореи прибывает в Москву, чтобы участвовать в трёхсторонних переговорах с Россией и Китаем. Как сообщает новостное агентство Йонхап, со ссылкой на Центральное новостное агентство Кореи, делегация министерства иностранных дел Северной Кореи, возглавляемая Чоу, вылетела из Пекина ранее этим днём, чтобы принять участие в двухсторонних китайско-корейских переговорах в Пекине, двусторонних корейско-российских переговорах и трёхсторонних переговорах с Россией и Китаем в Москве).
4. С рабочим визитом делегация Совета Федерации пробудет в Сеуле два дня. В пятницу парламентарии должны встретиться с президентом Рес-публики Мун Чжэ Ином и посетить Национальное собрание Южной Кореи. (A delegation of the Federation Council left for Seoul on a two-day working visit. Parliamentarians are to meet with South Korean President Moon Jae-in and visit South Korea National Assembly).
5. Лидеры ЕС во время встречи в Зальцбурге на следующей неделе объявят, что в ноябре состоится чрезвычайный саммит по Brexit. На нефор-мальном саммите в Австрии 19-20 сентября лидеры ЕС обсудят текущее состояние переговоров с Британией и, скорее всего, поручат главному переговорщику ЕС работать с предложениями Терезы Мэй. (The EU's leaders will announce next week in Salzburg that an emergency Brexit summit will be held in November. The EU's leaders will discuss current negotiations with Britain during an unofficial summit in Austria September 19-20 and most likely will assign senior negotiator to work with Theresa May's suggestions).
6. Переговоры глав МИД двух стран призваны содействовать расширению двусторонних связей в экономике, культуре и туризме и укреплению взаимодействия на международной арене, отметила дипломат. (The negotiations between Foreign Ministries of both countries are meant to help broaden bilateral ties in economics, culture, and tourism and strengthen cooperation on world arena, the diplomat stated).

7 семестр. Зачёт.

Вопросы для монологического высказывания.

1. The issues of identity politics and current situation.
2. Appeasement policy: background and usage of the concept.
3. The state, its sovereignty and threats to the modern state system.
4. Government as a system and its functions.
5. Should we have less or more government in our lives?
6. Political regimes in modern world
7. Political ideologies: characteristic themes, principles and values.
8. Democracy and its types
9. Pros and cons of globalization. Is it a beneficial or destructive force?
10. Regionalization and regional economic blocs.

8 семестр. Экзамен.

1. Nationalism: positive and negative aspects
2. The international problems of racism, xenophobia and jingoism
3. Definitions of terrorism and its goals
4. Methods and international efforts to counter terrorism
5. Climate change and its political dimension
6. Energy security and consumption
7. The modern UN agenda and its current actions
8. The UN Millenium Development Goals
9. Corruption: the definition and its forms. Ways to fight corruption
10. Parliamentary systems. Parliamentary system in the UK
11. Presidential systems. Presidential system in the USA
12. Legislative branch of power and its functions
13. The Judiciary and how it operates
14. Functions and structure of the constitution



15. The role of bureaucracy in the policy process

Тест для контроля остаточных знаний на платформе Moodle. Тест включает в себя два варианта, каждый из которых состоит из двух заданий с выбором варианта ответа из четырёх представленных, двух заданий на перевод с применением определённых переводческих приёмов и двенадцати заданий на двусторонний перевод предложений общественно-политической тематики. Задания на перевод проверяет преподаватель, задания с выбором варианта ответа проверяются автоматически.

6.4. Критерии оценивания

Критерии оценивания тестов.

Оценка

Неудовлетворительно

Набранная сумма баллов: менее 61

Удовлетворительно

Набранная сумма баллов: 61-74

Хорошо

Набранная сумма баллов: 75-89

Отлично

Набранная сумма баллов: 90-100

Оценка

Незачтено

Набранная сумма баллов: Менее 61

Зачтено

Набранная сумма баллов: 61-100

Критерии оценивания устного ответа.

«5» отлично – высокий уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, демонстрирует высокую степень проработанности пройденной темы, приводит подробные классификации, иллюстрирует теоретические положения актуальным языковым материалом, умело использует терминологию, метаязык, обобщает языковые факты и самостоятельно делает выводы.

«4» хорошо – хороший уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Приводимые классификации и теоретические положения не всегда иллюстрируются языковыми примерами. Обучающийся использует терминологию, но не всегда верно идентифицирует используемые грамматические категории и явления.

«3» удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Знания теоретического материала поверхностны, не подкреплены иллюстративным языковым материалом.

«2» неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Студент не владеет теоретическим материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации грамматических явлений в анализируемом контексте. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы некорректно.

Критерии оценивания письменного перевода.

1. Содержательная идентичность текста перевода

Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой искажение содержания оригинала - «неудовлетворительно»

Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала, но не искажают его полностью - «удовлетворительно»

Погрешности перевода: погрешности перевода не нарушают общего смысла оригинала.- «хорошо»

Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода-«отлично»

2 Лексические аспекты перевода

Использование эквивалентов менее чем для 30% текста –«неудовлетворительно»

Использование эквивалентов для перевода 40-60 % текста –«удовлетворительно»

Использование эквивалентов для перевода 70- 80% текста – «хорошо»



Использование эквивалентов для перевода 90-100% текста- «отлично»

3 Грамматические аспекты перевода

Использование грамматических эквивалентов менее чем для 30% текста –«неудовлетворительно»

Использование грамматических эквивалентов для 40- 60% текста –«удовлетворительно»

Использование грамматических эквивалентов для 70-80% текста –«хорошо»

Эквивалентный перевод с использованием основных грамматических конструкций, характерных для газетного стиля речи –«отлично»

4 Соблюдение языковых норм и правил языка перевода: стилистическая идентичность текста перевода

Соблюдение языковых норм и правил языка перевода менее чем для 30% текста «неудовлетворительно»

-Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 40-60% текста –«удовлетворительно»

Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 70-80% текста –«хорошо»

Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 90-100 % текста –«отлично»

Критерии оценивания устного перевода.

Оценка «неудовлетворительно»

Не соблюдает нормы лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при осуществлении устного перевода (допускается до 20 ошибок).

Оценка «удовлетворительно»

Умеет применять некоторые переводческие трансформации в условиях ограничения времени при устном переводе.

Не всегда соблюдает нормы лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при осуществлении устного перевода (допускается до 10 ошибок).

Способен порождать текст на языке перевода, содержательные потери которого не превышают 40% текста оригинала.

Возможно наличие неоправданных пауз и переспросов.

Знает общие принципы сокращённой универсальной переводческой записи (УПЗ). Умеет использовать элементы УПЗ при устном последовательном переводе.

Соблюдает основные правила поведения и этикета при осуществлении устного перевода.

Знаком с правилами поведения переводчика в различных ситуациях перевода и национально-культурной спецификой этикетных норм поведения в среде носителей определенного языка.

Оценка «хорошо»

В большинстве случаев умеет применять переводческие трансформации в условиях ограничения времени при устном переводе.

Соблюдает основные нормы лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при осуществлении устного перевода (допускается до 5 ошибок).

Учитывает специфику перевода текстов различных жанров.

Способен порождать текст на языке перевода, содержательные потери которого не превышают 30% текста оригинала.

Владеет тактикой исправления переводческих ошибок.

Возможно наличие нескольких незначительных пауз и повторов в процессе озвучивания текста перевода.

Умеет вести записи в соответствии с основными принципами УПЗ.

Соблюдает правила поведения и этикета при осуществлении устного перевода.

В большинстве случаев сохраняет нейтральную позицию в процессе перевода, не выражая собственной позиции и не искажая сообщения исходного текста.

Демонстрирует соблюдение правил поведения переводчика в различных ситуациях перевода.

Умеет использовать различные регистры речи в зависимости от ситуации перевода.

Оценка «отлично»

Умеет применять переводческие трансформации в условиях ограничения времени при устном переводе.

Соблюдает нормы лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при осуществлении устного перевода (допускается до 2 ошибок).

Учитывает специфику перевода текстов различных жанров.

Соблюдает особенности перевода топонимов, антропонимов, ключевых культурных реалий.

Способен порождать текст на языке перевода, содержательные потери которого не превышают 10% текста оригинала.

Владеет тактикой исправления переводческих ошибок.

В переводе отсутствуют неоправданные паузы и повторы.

Свободно применяет УПЗ и оформляет УПЗ. Не испытывает сложностей с трансформацией УПЗ в текст перевода.

Соблюдает все правила поведения и этикета при осуществлении устного перевода.

Сохраняет нейтральную позицию в процессе перевода, не выражая собственной позиции и не искажая сообщения исходного текста.



Соблюдает правила поведения переводчика в различных ситуациях перевода.

Соблюдает все лексико-грамматическими и стилистическими нормы родного языка и языка перевода.

Критерии оценивания доклада и презентации с использованием интерактивных средств.

- Неудовлетворительно

Менее 3 баллов

Обучающийся не демонстрирует знание темы доклада, излагает материал с трудом Обучающийся не отвечает на дополнительные вопросы по теме доклада, не может изложить свою точку зрения. Обучающийся не использует информационные технологии для презентации доклада.

- Удовлетворительно

4-5 баллов

Обучающийся знаком с материалом доклада. Обучающийся с трудом отвечает на дополнительные вопросы по теме доклада, и не всегда излагает свою точку зрения. Обучающийся использует информационные технологии для представления доклада, но доклад не соответствует правилам представления презентаций.

- Хорошо

6-8 балла

Обучающийся в основном способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы по теме доклада, изложить свою точку зрения. Обучающийся использует информационные технологии для качественной презентации доклада.

-Отлично

9-10 баллов

Обучающийся демонстрирует отличное знание темы доклада, свободно ориентируется в терминологии.

Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы по теме доклада, изложить свою точку зрения. Обучающийся использует информационные технологии для качественной презентации доклада.

Критерии оценивания эссе:

- Неудовлетворительно. Менее 4 баллов.

Коммуникативная задача не выполнена, тема не раскрыта и (или) объем менее 50% от заданного.

Текст не имеет четкой логической структуры. Отсутствует или неправильно выполнено абзацное членение текста.

Имеются серьезные нарушения связности текста и/или многочисленные ошибки в употреблении средств логической связи.

Лексический состав текста и используемые грамматические структуры не позволяют раскрыть заданную тему.

Наблюдаются ошибки в выборе слов и применении грамматических структур, в том числе затрудняющие общее понимание текста и (или) присутствуют лексическо-грамматические ошибки (более 10 на страницу).

В тексте присутствуют многочисленные орфографические и/или пунктуационные ошибки (10 и более), способные значительно затруднить понимание.

- Удовлетворительно. 5-6 баллов.

Коммуникативная задача выполнена частично, тема раскрыта не полностью и (или) объем высказывания менее 30 % от заданного.

В целом текст не имеет четкой структуры, то есть текст может быть не разделен на абзацы и (или) присутствуют многочисленные нарушения связности или логики текста. Средства логической связи используются редко или не используются.

Лексический состав текста и используемые грамматические структуры не в полной мере соответствуют заданной теме. Наблюдаются ошибки в выборе слов и применении грамматических структур, в том числе затрудняющие общее понимание текста и (или) присутствуют лексическо-грамматические ошибки (7-10 на страницу).

В тексте присутствуют орфографические и/или пунктуационные ошибки (4-9 на страницу).

- Хорошо. 7-8 баллов.

Коммуникативная задача выполнена с учетом цели высказывания и адресата, но не все аспекты содержания раскрыты полностью и (или) отсутствует постановка проблемы/вывод.

В целом текст имеет четкую структуру, соответствующую заданной теме. Текст разделен на абзацы, однако присутствуют некоторые нарушения связности или логики текста. Средства логической связи используются не всегда.

Лексический состав текста соответствует заданной теме, однако используется стандартная лексика и грамматические структуры. Наблюдаются неточности в выборе слов и применении грамматических структур, не затрудняющие общее понимание текста и (или) присутствуют лексическо-грамматические ошибки (3-6 на страницу).

Работа практически не имеет ошибок с точки зрения орфографического и пунктуационного оформления, но присутствуют 1-3 на страницу).

- Отлично. 9-10 баллов.

Коммуникативная задача полностью выполнена с учетом цели высказывания и адресата.



В работе присутствуют:

- введение-постановка проблемы;
- основная часть

-логичный вывод (выражение мнения/сбалансированное суждение).

Работа не имеет ошибок с точки зрения композиции. Соблюдены абзацы. Текст имеет четкую логическую структуру, связанную соответствующими фразами и словами.

Демонстрируется богатый лексический запас, применение разнообразных грамматических структур необходимые для раскрытия темы, точный выбор слов и адекватное владение лексической сочетаемостью. Работа практически не имеет ошибок с точки зрения лексического и грамматического оформления (допускаются 1-2 лексико-грамматические ошибки на страницу).

Обучающийся демонстрирует уверенное владение навыками орфографии и пунктуации.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л1.1	Денисенко А. О.	Английский язык. Upgrade Your English. В 2 ч. Ч. 2: учебник (https://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=65708)	Москва : МГИМО, 2011	ЭБС
Л1.2	Яшина Т. А., Жаткин Д. Н.	English for Business Communication. Английский язык для делового общения (https://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=84337)	Москва : ФЛИНТА, 2016	ЭБС
Л1.3	Будыкина В. Г.	Английский язык. Теория и практика письменной речи: методические рекомендации	Челябинск: [Челябинский государственный университет], 2009	
Л1.4	Dooley J., Evans V.	Grammarway 3: [English Grammar Book]	[Newbury]: Express Publishing, [2012]	
Л1.5	Cotton D., Falvey D., Kent S.	Language Leader: upper intermediate [B2-C1] : coursebook	[Harlow : Pearson, 2012]	

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л2.1	Иванова О. А.	English Grammar in use (http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=83785)	Москва : ФЛИНТА, 2016	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Университетская библиотека онлайн [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система (ЭБС) / ООО Директмедиа Паблишинг. http://biblioclub.ru			
Э2	Лань [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система (ЭБС) / издательство Лань. https://e.lanbook.com			
Э3	Юрайт [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система (ЭБС) / издательство Юрайт. https://biblio-online.ru			
Э4	Znaniy.com [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система (ЭБС) / научно-издательский центр ИНФРА-М. http://znaniy.com			
Э5	Book.ru [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система (ЭБС) / издательство КноРус. https://www.book.ru			
Э6	eLibrary - крупнейшая российская мультидисциплинарная реферативная база данных. http://elibrary.ru/defaultx.asp			

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

MS Office365

Adobe Reader



WinDjView

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (<https://rusneb.ru/>) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <http://нэб.рф>. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.
2. Президентская библиотека (<https://www.prilib.ru/>) Президентская библиотека : электронная национальная библиотека : сайт / ФГБУ Президентская библиотека имени Б. Н. Ельцина. – СанктПетербург, 2009 – . – URL: <https://www.prilib.ru/>. – Текст : электронный.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Для реализации дисциплины используется помещение для проведения учебных занятий по дисциплине «Иностранный язык. Аудирование», оснащенное оборудованием и техническими средствами обучения: лингфонной системой (аудио, видео и мультимедийными средствами).

Для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык. Аудирование» предоставляется помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО "ЧелГУ".

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени онлайн-лекции (вебинары), чаты, видео-конференции, или отложенного времени система дистанционного обучения Moodle, форумы, электронная почта.

Большую часть времени обучающиеся самостоятельно работают с учебно-методическими материалами. Студенты имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы посредством электронной почты и социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

Данный курс состоит из практических занятий, на которых студенты знакомятся с тематикой и проблематикой дисциплины, совершенствуют навыки понимания и перевода текстов общественно-политической тематики и обогащают свой словарный запас терминами из материалов данной тематики.

Система заданий практических занятий курса ориентирована на решение следующих методических задач:

1. Знакомство студентов с основными лексическими, грамматическими и синтаксическими трудностями английского языка в общественно-политической сфере и сфере международных отношений.
2. Знакомство с закономерностями социально-исторического развития общества и его культурного многообразия.
3. Совершенствование навыков устного и письменного перевода.
4. Умение вести дискуссию на иностранном языке на общественно-политическую тематику.

Методический аппарат дисциплины предполагает наличие текстов для практических занятий.

Работа с учебными текстами может быть организована следующим образом:

1. Студенты выполняют анализ устный перевод текста самостоятельно дома.
2. На занятии студенты читают переводы.
3. Исправление преподавателем ошибок вместе со студентами.
4. Комментирование преподавателем неизвестной лексики.
5. Дискуссия между студентами про проблематике прочитанного текста.

Текущий контроль предполагает контрольные работы по основным терминам, пройденным при изучении темы.. Промежуточный контроль знаний предполагает сдачу зачётов и экзаменов.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном



государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EiBraile-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevy с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).



В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);

б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);

в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.